

AUTOMNE 2019

Répertoire des services aux Autochtones de la région de Champlain



Répertoire des services aux Autochtones de la région de Champlain

Le Répertoire des services aux Autochtones de la région de Champlain a été élaboré par le Forum du cercle de santé autochtone de la région, un comité du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain. Ce répertoire est une ressource pour les maillons santé et les fournisseurs de services de santé qui travaillent auprès des Premières Nations, des Inuits et des Métis établis dans la région de Champlain.

Le RLISS de Champlain remercie l'ensemble des organismes et communautés ayant pris part à l'élaboration de ce répertoire. Tous les organismes répertoriés acceptent les orientations et les demandes de renseignements à l'appui des membres de la communauté autochtone.

Dans le présent document, les termes « Autochtones », « peuples autochtones » et « Premières Nations, Métis et Inuits » sont interchangeables, sauf quand il est question d'un groupe en particulier. Ainsi, les termes « Autochtones » et « peuples autochtones » incluent toutes les personnes autochtones qui résident dans la région de Champlain, sans égard à leur statut.

Le Répertoire des services aux Autochtones de la région de Champlain est financé par le Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain.

Table des matières

Comment utiliser ce répertoire	3
Aperçu des services	4
Glossaire	8
Population autochtone de la région de Champlain	11
Situation de la population autochtone au chapitre de la santé	12
Centre médical de l'Équipe de santé familiale Akausivik Inuit	19
Service de santé et services sociaux et communautaires d'Akwesasne	20
Première Nation algonquaine de Pikwàkanagàn	21
Programme régional de cancérologie de Champlain	22
Gignul Non-Profit Housing Corporation	24
Inuit Non-Profit Housing Corporation	25
Inuuqatigiit Centre for Inuit Children, Youth and Families	26
Kagita Mikam Aboriginal Employment & Training Inc.	28
Makonsag Aboriginal Head Start Inc.	29
Métis Nation of Ontario	30
Minwaashin Lodge - Indigenous Women's Support Centre	31
Centre d'amitié autochtone d'Odawa	33
Renfrew County and District Aboriginal Friendship Centre	35
Tewegan Housing for Aboriginal Youth	36
Tungasuwingat Inuit	37
Centre de santé autochtone Wabano	38

Comment utiliser ce répertoire

Ce répertoire s'adresse aux fournisseurs de services de santé de même qu'aux autres intervenants du domaine de la santé qui connaissent peu les services fournis par les organismes autochtones dans la région de Champlain. Les services sont classés par catégorie dans la section « Aperçu des services » et sont décrits plus en détail dans la section du Répertoire qui commence à la page 19. Le présent document contient aussi un glossaire, composé de termes d'usage courant, et une section qui fournit des renseignements à propos de la situation des Autochtones sur les plans socioéconomique et de la santé. Si vous voulez en savoir plus, vous pouvez consulter les pages Web pertinentes, dont les liens sont fournis.

Ce répertoire présente des renseignements sur les populations servies par chaque organisme. Si les Autochtones sont mentionnés, cela signifie que les services sont offerts aux Premières Nations, aux Inuits, aux Métis, aux personnes non inscrites et aux personnes qui déclarent être Autochtones. Certains organismes sont structurés de manière à fournir des services à des populations particulières; par exemple, les Premières Nations fournissent des services uniquement aux membres de leurs communautés.

Les organismes répertoriés peuvent, ultérieurement, être intégrés dans le cercle des soins des clients des maillons santé. Les clients, pour leur part, peuvent déjà recevoir des services d'un organisme donné, ou ils peuvent commencer à en recevoir suivant un besoin à cet égard.

Aperçu des services

Services de lutte contre les dépendances

Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Tungasuwingat Inuit (Mamasarvik)
Centre de santé autochtone Wabano

Ambulance

Service de santé d'Akwesasne

Programmes pour enfants, adolescents et familles

Service de santé d'Akwesasne
Makonsag Aboriginal Head Start Inc.
Métis Nation of Ontario
Inuuqatigiit Centre for Inuit Children,
Youth and Families
Centre d'amitié autochtone d'Odawa
Centre de santé autochtone Wabano
Tungasuwingat Inuit

Chiropratique

Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Centre de santé autochtone Wabano

Médecine complémentaire/ acupuncture

Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit

Programmes culturels et traditionnels

Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Minwaashin Lodge – Indigenous
Women's Support Centre
Centre d'amitié autochtone d'Odawa
Centre de santé autochtone Wabano
Makonsag Aboriginal Head Start Inc.

Santé bucco-dentaire

Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit
Service de santé d'Akwesasne
Centre de santé autochtone Wabano
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn

Éducation et soins en matière de diabète

Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit
Service de santé d'Akwesasne Première
Nation algonquine de Pikwàkanagàn
Métis Nation of Ontario
Centre de santé autochtone Wabano

Éducation

Centre d'amitié autochtone d'Odawa
(école secondaire alternative)
Inuuqatigiit Centre for Inuit Children,
Youth and Families
(classe maternelle inuite)
Makonsag Aboriginal Head Start
Minwaashin Lodge – Indigenous
Women's Support Centre

Emploi et formation

Kagita Mikam Aboriginal Employment
and Training Inc.
Tungasuwingat Inuit Métis Nation of
Ontario
Centre de santé autochtone Wabano
Minwaashin Lodge – Indigenous
Women's Support Centre



Aperçu des services

Programmes de conditionnement physique

Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn
 Centre d'amitié autochtone d'Odawa
 Centre de santé autochtone Wabano
 Tungasuvvingat Inuit
 Équipe de santé familiale Akausivik Inuit

Banques d'alimentation et de vêtements

Centre d'amitié autochtone d'Odawa
 Tungasuwingat Inuit

Guérison et bien-être

Service de santé d'Akwesasne
 Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn
 Métis Nation of Ontario
 Centre d'amitié autochtone d'Odawa
 Tungasuwingat Inuit
 Centre de santé autochtone Wabano

Logement

Gignul Non-Profit Housing Corporation
 Inuit Non-Profit Housing Corporation

Logement d'abord/sans-abrisme/intervention dans la rue

Minwaashin Lodge – Indigenous Women's Support Centre
 Centre d'amitié autochtone d'Odawa
 Tewegan Housing for Aboriginal Youth
 Tungasuvvingat Inuit
 Centre de santé autochtone Wabano

Soutien au logement

Tewegan Housing for Aboriginal Youth
 Tungasuwingat Inuit
 Centre de santé autochtone Wabano

Programmes de justice/de justice réparatrice

Service de santé d'Akwesasne
 Centre d'amitié autochtone d'Odawa
 Centre de santé autochtone Wabano

Programmes de langue/services d'interprétation et de traduction

Tungasuwingat Inuit
 Inuuqatigiit Centre for Inuit Children, Youth and Families
 Centre d'amitié autochtone d'Odawa
 Équipe de santé familiale Akausivik Inuit

Soins de longue durée/soins à domicile et soutien à domicile

Service de santé d'Akwesasne
 Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn
 Métis Nation of Ontario
 Centre de santé autochtone Wabano



Aperçu des services

Massothérapie

Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn

Transport médical

Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Métis Nation of Ontario
Centre d'amitié autochtone d'Odawa

Santé mentale

Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit
Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Métis Nation of Ontario
Minwaashin Lodge – Indigenous
Women's Support Centre
Centre de santé autochtone Wabano

Navigation dans le système de santé

Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Programme régional de cancérologie de
Champlain
Inuuqatigiit Centre for Inuit Children,
Youth and Families
Centre de santé autochtone Wabano
Minwaashin Lodge – Indigenous
Women's Support Centre

Ergothérapie/physiothérapie

Service de santé d'Akwesasne

Optométrie

Service de santé d'Akwesasne

Soins palliatifs/soutien

Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit
Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn

Pharmacie

Service de santé d'Akwesasne

Programmes prénataux et postnataux

Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit
Centre d'amitié autochtone d'Odawa
Tungasuvvingat Inuit
Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Centre de santé autochtone Wabano

Soins de santé primaires

Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit
Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Centre de santé autochtone Wabano



Aperçu des services

Soutien aux personnes âgées

Service de santé d'Akwesasne
Première Nation algonquine de
Pikwàkanagàn
Métis Nation of Ontario
Centre d'amitié autochtone d'Odawa
Centre de santé autochtone Wabano
Tungasuvvingat Inuit

Cessation du tabagisme

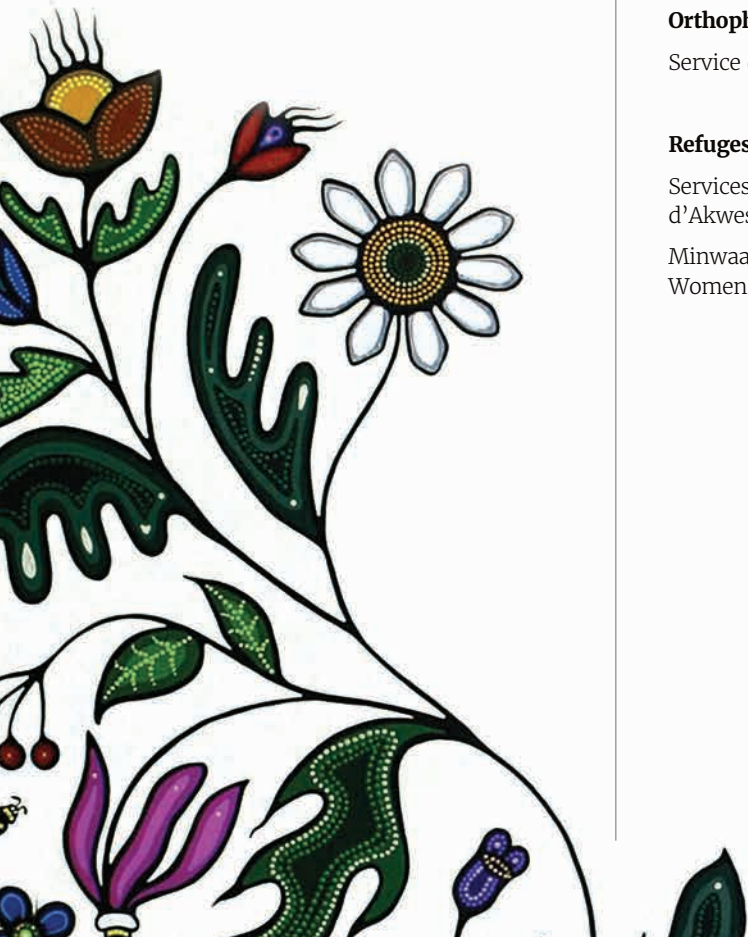
Équipe de santé familiale Akausivik
Inuit Service de santé d'Akwesasne
Centre de santé autochtone Wabano

Orthophonie

Service de santé d'Akwesasne

Refuges pour les femmes

Services sociaux et communautaires
d'Akwesasne
Minwaashin Lodge – Indigenous
Women's Support Centre



Glossaire

Il peut être difficile de comprendre l'identité autochtone et la terminologie utilisée pour faire référence aux Autochtones.

La terminologie change sans cesse et peut entraîner des conflits entre la façon dont les Autochtones définissent leur identité et ce qui est énoncé dans la législation fédérale (c.-à-d. la Loi sur les Indiens).

Certains termes ont des définitions légales strictes et peuvent sembler désuets, mais ils demeurent nécessaires dans certains contextes.

Ce glossaire inclut certains des termes les plus communs et généralement acceptés; cependant, certaines personnes pourraient ne pas être d'accord. (Kessler, 2009)

PEUPLE(S) AUTOCHTONE(S)/AUTOCHTONES : Nom collectif des gens qui habitaient initialement l'Amérique du Nord ainsi que de leurs descendants, sans égard à leurs origines et identités distinctes. La Constitution canadienne (la Loi constitutionnelle de 1982) reconnaît trois groupes distincts d'Autochtones – les Indiens, les Métis et les Inuits. L'emploi de l'expression « peuples autochtones » est la reconnaissance de la diversité au sein de chaque groupe distinct. Les Indiens, les Métis et les Inuits ont tous des héritages, des langues, des pratiques culturelles et des croyances spirituelles qui leur sont propres.

INDIGÈNE : Les peuples indigènes, aussi appelés « premiers peuples », « peuples autochtones » ou « autochtones », sont des groupes ethniques qui sont les premiers habitants d'une région donnée, par opposition aux groupes qui ont colonisé ou occupé la région ultérieurement. Les groupes sont généralement décrits comme « indigènes » lorsqu'ils maintiennent des traditions ou d'autres aspects d'une culture précoce associée à une région donnée. Comme les peuples indigènes sont souvent confrontés à des menaces quant à leur souveraineté, à leur bien-être économique et à leur capacité d'accéder aux ressources dont dépendent leurs cultures, des droits politiques qui les concernent ont été énoncés dans la législation internationale par des organisations de portée mondiale telles que les Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail et la Banque mondiale. Les Nations Unies ont publié la Déclaration sur les droits des peuples autochtones pour guider les politiques nationales des États membres concernant les droits collectifs des peuples autochtones, notamment en ce qui touche la culture, l'identité, la langue et l'accès à l'emploi, la santé, l'éducation et les ressources naturelles.

PREMIÈRE NATION : Ce terme est entré dans l'usage dans les années 1970 pour remplacer le mot « Indien », que beaucoup trouvaient insultant. Malgré son usage très répandu, il n'existe pas de définition légale de ce terme au Canada. Certaines communautés emploient « Première Nation » pour remplacer le terme « bande ». C'est une question de préférence et il convient de respecter le choix exprimé par chaque communauté des Premières Nations.

BANDE : Parfois désignée sous le nom de « bande des Premières nations » ou simplement de « Première Nation », une bande se compose d'un petit groupe de personnes et est généralement représentée par un « conseil de bande » (la plus grande bande au Canada est celle des Six Nations de Grand River, qui compte un peu plus de 22 000 membres; certaines bandes sont composées de 100 membres, voire moins). Un conseil de bande est présidé par un chef, qui a été élu ou qui a hérité du titre, et est formé de plusieurs conseillers (généralement de 6 à 10). Le gouvernement du Canada répertorie plus de 600 communautés (bandes) des Premières Nations au Canada. Les membres d'une bande ont généralement en commun des valeurs, des traditions et des pratiques ancrées dans leur langue et leur patrimoine ancestral. (Wikipédia)



Glossaire

RÉSERVE : Territoire réservé par le gouvernement fédéral pour qu'une bande ou une Première Nation en particulier l'utilise et en bénéficie. Beaucoup de Premières Nations préfèrent maintenant le terme « communauté de Première Nation » et n'utilisent plus le mot « réserve ».

DANS UNE RÉSERVE : Ce terme est utilisé lorsqu'il est question de personnes ou de choses qui font partie d'une réserve.

HORS RÉSERVE : Ce terme est couramment utilisé pour désigner les membres des Premières Nations qui ne vivent pas dans une réserve ou qui ne sont pas membres d'une bande au sein d'une communauté des Premières Nations.

INUIT : Les Inuits, autrefois appelés « Esquimaux », sont des indigènes de l'Arctique canadien (principalement le Nunavut, les Territoires du Nord-Ouest et les parties nordiques du Labrador et du Québec). Même s'ils relèvent du gouvernement fédéral en tant qu'Autochtones, ils ne sont pas régis par la Loi sur les Indiens, ils ne vivent pas dans des réserves et paient des impôts. (Ottawa Inuit Children's Centre, 2010)

MÉTIS : Les Métis sont un peuple autochtone distinct ayant une histoire, une culture et une langue uniques ainsi que son propre territoire, lequel inclut les voies d'eau de l'Ontario, entoure les Grands Lacs et s'étend dans ce qu'on appelait le « Nord-Ouest traditionnel ». La Nation Métis est composée de descendants des personnes issues de relations entre des femmes indiennes et des hommes européens. Les premiers enfants de ces unions avaient des origines mixtes. La genèse d'un nouveau peuple autochtone distinct appelé « les Métis » est le résultat des intermariages subséquents de ces personnes d'origines mixtes.

Des communautés métisses distinctes se sont créées dans le contexte du commerce de la fourrure, le long des voies navigables et des bassins hydrographiques. En Ontario, elles faisaient partie de grandes communautés régionales reliées par le mode de vie hautement nomade des Métis, le réseau du commerce de la fourrure, les rondes saisonnières, les vastes liens de parenté ainsi que l'histoire et l'identité collectives (Métis Nation of Ontario).



Glossaire

REMARQUES :

1. Beaucoup d'Autochtones préfèrent définir leur identité au moyen de termes locaux fondés sur les lieux d'établissement de la famille et de la communauté, ainsi que sur des noms traditionnels. Ils n'approuvent pas nécessairement des termes généraux comme « Autochtones », « indigènes » ou « Indiens » qui découlent des cadres juridiques européens ou internationaux et qui les associent à des groupes avec lesquels ils n'estiment pas toujours avoir de lien.
2. Le terme « Autochtones » a été choisi au cours des dernières années comme étant le terme le plus inclusif et acceptable pour faire référence aux peuples des Premières Nations, aux Inuits et aux Métis du Canada. Depuis, le terme est d'emploi courant et il est accepté à l'échelle internationale.
3. Le terme « Premières Nations » est largement accepté, mais il désigne de plus en plus les Indiens inscrits et non inscrits. S'il est parfois utilisé comme remplacement moderne du terme « Indien », il ne s'applique pas toujours dans le cas des Indiens non inscrits. Bien des Métis considèrent que « Premières Nations » est une désignation exclusive qui ne les inclut pas; certains Inuits peuvent être du même avis (Kesler, 2009).
4. Le terme « Métis » est utilisé pour décrire des personnes aux origines mixtes (c.-à-d. qui ont des origines autochtones et européennes) et qui se distinguent des Indiens, des Inuits et des personnes non autochtones. Beaucoup de Canadiens ont des origines mixtes, mais ils ne déclarent pas tous être des Métis. Les organisations métisses utilisent divers critères pour définir leurs membres, mais selon le Ralliement national des Métis à Ottawa, un Métis est une personne qui descend de Métis de souche, qui se distingue des autres Autochtones et qui est acceptée par la nation métisse.



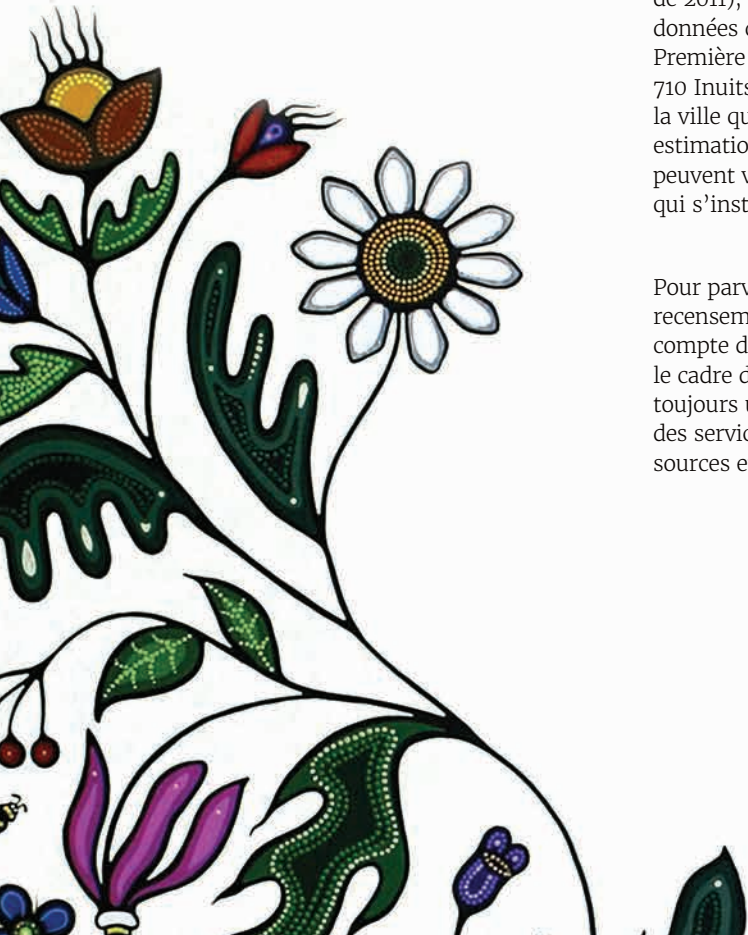
Population autochtone de la région de Champlain

Il y a 301 430 membres d'une Première Nation, Métis et Inuits en Ontario, ce qui représente 2,4 % de la population totale de la province (Statistique Canada, Enquête nationale auprès des ménages, 2011). Ce taux est légèrement plus élevé dans la région de Champlain, où la population se déclarant autochtone représente 3,1 % de la population totale (données obtenues à partir des statistiques sur les personnes résidant dans les réserves compilées par l'ancien ministère des Affaires autochtones et du Nord Canada, étant donné que les Mohawks d'Akwesasne ne participent pas aux recensements au Canada).

La région de Champlain abrite deux Premières Nations : les Mohawks d'Akwesasne (la deuxième communauté des Premières Nations en importance au Canada pour ce qui est de la population totale) et les Algonquins de Pikwàkanagàn (dans le comté de Renfrew).

Le Forum du cercle de santé autochtone de la région de Champlain estime que cette région compte environ 43 000 Autochtones (l'estimation peut ne pas correspondre aux données généralement reconnues), dont 31 000 vivent hors réserve (Recensement de 2011), et environ 10 000, dans la réserve des Mohawk d'Akwesasne. Selon les données de l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011, 10 300 membres d'une Première Nation vivent dans la région de Champlain ainsi que 6 400 Métis et environ 710 Inuits. Parmi les municipalités qui ne sont pas situées dans le Nord, Ottawa est la ville qui affiche la plus grande concentration d'Inuits, soit environ 3 700 (cette estimation a été fournie par des organisations inuites basées à Ottawa). Ces chiffres peuvent varier, étant donné qu'il y a constamment un grand nombre d'Autochtones qui s'installent dans les communautés du Nord et qui quittent celles-ci.

Pour parvenir aux chiffres ci-dessus, on s'est appuyé sur les données du recensement et sur les cas où une personne a déclaré être Autochtone. Si on tient compte du nombre de personnes ayant déclaré avoir des origines autochtones dans le cadre du recensement, les chiffres s'en trouvent beaucoup plus élevés. Il faut toujours utiliser prudemment les statistiques sur la population dans la planification des services de santé, car les estimations de la population varient en fonction des sources et des limitations des données.



Situation de la population autochtone au chapitre de la santé

De façon générale, les Premières Nations, les Inuits et les Métis entretiennent des perspectives différentes quant au bien être, mais celles-ci sont quand même similaires, en ce sens qu'elles reposent sur l'équilibre de même que sur le respect et la dignité pour tous, et qu'elles font appel à des approches holistiques fondées sur les points forts en ce qui a trait à la santé et à la prestation des soins. Pour comprendre la situation des Premières Nations, des Inuits et des Métis au chapitre de la santé, il faut comprendre les effets des déterminants sociaux de la santé et de l'héritage de la colonisation sur les résultats à cet égard.

La colonisation et les efforts d'assimilation des Autochtones dans la société dominante ont mené à l'élaboration d'une série de lois et de politiques défavorables qui ont eu, à long terme, une incidence néfaste profonde sur les connaissances, les façons de faire en général et les modes de vie traditionnels des Autochtones. Cette incidence néfaste a été transmise d'une génération à l'autre, et elle se fait sentir encore aujourd'hui, comme en témoignent les réalités avec lesquelles sont aux prises les Autochtones, à savoir une situation peu reluisante au chapitre de la santé, ainsi que des niveaux de scolarité plus faibles, des taux de chômage plus élevés et une plus grande occurrence du faible revenu par rapport au reste de la population.

Il faut cependant examiner avec prudence la situation des Autochtones du côté de la santé, car les sources canadiennes de données sur l'évaluation de la santé sous estiment systématiquement les iniquités dans les déterminants de la santé, l'état de santé en général et l'accès aux soins qui existent entre les peuples autochtones et les peuples non autochtones du Canada. De plus, les données sur la santé des peuples autochtones proviennent souvent de sources diverses, parfois nationales et, dans d'autres cas, provinciales, ce qui fait qu'il est difficile d'effectuer des comparaisons; les données ne sont pas nécessairement normalisées ou disponibles pour tous les groupes. (Smylie, 2014)



PROFIL SOCIOÉCONOMIQUE

Seulement 49 % des Autochtones de la région de Champlain ont fait des études postsecondaires, et moins d'un quart d'entre eux sont titulaires d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade (24 %). Par comparaison avec les autres résidents de la région, les Autochtones sont plus susceptibles d'être sans emploi (11 % par rapport à 7 %) et d'avoir un faible revenu (17 % par rapport à 12 %). Il est à noter que ces estimations ne reflètent que la situation des Autochtones qui ont été dénombrés et qui ont déclaré être Autochtones lors du Recensement et de l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011. La population d'Akwesasne, qui n'a participé ni au Recensement ni à l'Enquête, ainsi qu'un nombre inconnu d'autres personnes sont exclues de ces estimations. (Statistique Canada, Enquête nationale auprès des ménages, 2011)

SITUATION AU CHAPITRE DE LA SANTÉ

La situation au chapitre de la santé est généralement évaluée à l'aide de divers indicateurs, comme les taux de mortalité et de morbidité infantiles. Les données portent à croire que les populations autochtones ont une espérance de vie inférieure à celle des Canadiens moyens¹. Les Inuits ont une espérance de vie considérablement inférieure à celle du reste de la population canadienne. En effet, les hommes inuits vivent en moyenne 15 ans de moins que la population générale, et les femmes inuites, 10 ans de moins.

Espérance de vie à la naissance		Hommes	Femmes
	Membres des Premières Nations	73	78
	Métis	74	80
	Inuits	64	73
	Reste de la population canadienne	79	83

La perception qu'ont les gens de leur propre santé est un autre indicateur important de la situation générale à ce chapitre. Dans l'ensemble, les peuples autochtones ont peu tendance à indiquer que leur santé est très bonne ou excellente. De même, ils tendent à accorder à leur santé mentale une cote moins élevée que celle qu'y attribue la population en général.

Pourcentage de la population qui estime avoir un état de santé excellent ou très bon, 2007-2010		%	Pourcentage de la population qui estime avoir une santé mentale excellente ou très bonne, 2007-2010		%
	Membres des Premières Nations dans les réserves	44		Membres des Premières Nations dans les réserves	75
	Membres des Premières Nations hors réserve	50		Membres des Premières Nations hors réserve	66
	Métis	54		Métis	67
	Inuits	55		Inuits	65
Reste de la population canadienne	63	Reste de la population canadienne	75		

DÉTERMINANTS DE LA SANTÉ

La santé dépend largement des circonstances qui prévalent pour la personne concernée et de son environnement. Certains facteurs, comme le revenu, le niveau de scolarité, l'environnement physique (logement, eau, qualité de l'air, etc.), les réseaux de soutien social (y compris la culture) et le sexe, sont de meilleurs indicateurs des résultats en matière de santé que d'autres, notamment l'accès aux services de santé². Une proportion alarmante de membres des Premières Nations dans les réserves vit en situation de faible revenu, comme le révèle le tableau ci-dessous :

Pourcentage de Canadiens vivant en situation de faible revenu, 2011		%
	Membres des Premières Nations dans les réserves	30
	Métis	20
	Inuits	22
Reste de la population canadienne	15	

Les taux d'obtention du diplôme d'études secondaires chez les Autochtones sont nettement inférieurs à ceux de la population en général. Si les taux d'obtention d'un diplôme d'études postsecondaires sont légèrement meilleurs, ils montrent néanmoins tout le travail qu'il reste à faire pour que les Autochtones bénéficient des mêmes occasions de réussir que les autres Canadiens.

	%	
Pourcentage de Canadiens qui ont obtenu un diplôme d'études secondaires	Membres des Premières Nations dans les réserves	67
	Métis	79
	Inuits	52
	Reste de la population canadienne	88

	%	
Pourcentage de Canadiens qui ont obtenu un diplôme d'études postsecondaires	Membres des Premières Nations dans les réserves	45
	Métis	55
	Inuits	36
	Reste de la population canadienne	65

Les Autochtones ont généralement des besoins plus élevés au chapitre du logement. En 2011, près de 20 % des ménages autochtones éprouvaient des besoins impérieux en matière de logement.³

	%	
Pourcentage des ménages qui éprouvent des besoins impérieux en matière de logement	Membres des Premières Nations dans les réserves	23
	Métis	15
	Inuits	34
	Reste de la population canadienne	12

À l'instar des autres statistiques présentées ci-dessus, l'insécurité alimentaire⁴ parmi les populations autochtones est beaucoup plus élevée que dans l'ensemble de la population. Quarante pour cent (40 %) des membres des Premières Nations vivant dans les réserves déclarent souffrir d'insécurité alimentaire modérée, et 14 %, d'une grave insécurité alimentaire. Certaines enquêtes montrent que 62 % des ménages inuits souffrent d'insécurité alimentaire. À cet égard, des difficultés particulières touchent les peuples du Nord, comme le prix des aliments sur le marché et le faible revenu des ménages, de même que les difficultés associées aux multiples facteurs sociaux, économiques, politiques et environnementaux en cause (qui ont tous une incidence sur la disponibilité des aliments issus de la flore et de la faune sauvage, et sur l'accès des populations à ces aliments).

	%	
Pourcentage des ménages souffrant d'une sécurité alimentaire faible ou très faible, 2007-2010	Membres des Premières Nations dans les réserves	22
	Métis	15
	Inuits	27
	Reste de la population canadienne	7

Les taux d'usage du tabac parmi les Autochtones sont environ deux fois plus élevés que le taux affiché au sein de la population en général. Plus de quarante pour cent (43 %) des membres des Premières Nations âgés de 18 ans et plus qui vivent dans les réserves ont déclaré fumer quotidiennement.

	%	
Pourcentage des Canadiens qui fument chaque jour ou occasionnellement, 2007 - 2010	Membres des Premières Nations dans les réserves	40
	Métis	36
	Inuits	48
	Reste de la population canadienne	21

Les Autochtones de 12 ans et plus ont des taux de « consommation excessive d'alcool » plus élevés que la population générale.¹

Taux de consommation excessive d'alcool (5 verres ou plus en une occasion, au moins une fois par mois au cours des 12 mois précédant l'enquête)		%
	Membres des Premières Nations hors réserve	35
	Métis	30
	Inuits	39
	Population canadienne	23

Parallèlement, il y a une plus grande proportion d'Autochtones que de Canadiens de 12 ans et plus qui ne boivent pas du tout.²

Proportion d'Autochtones qui ne boivent pas (ils n'ont pas consommé d'alcool au cours des 12 mois précédant l'enquête)		%
	Membres des Premières Nations hors réserve	31
	Métis	25
	Inuits	38
	Population canadienne	24

Maladies chroniques

CANCER

La Société canadienne du cancer estime que deux Canadiens sur cinq contracteront un cancer au cours de leur vie; de même, à cet égard, on observe une étroite corrélation avec l'âge. Le taux de cancer chez les Inuits est à la hausse; à l'aide du taux normalisé selon l'âge pour les nouveaux cas de cancer, on a compté 323 cas par tranche de 100 000 personnes.⁵

Taux normalisé selon l'âge pour tous les cas de cancer		Hommes	Femmes
	Membres des Premières Nations	163	156
	Métis	176	180
	Inuits	-	-
	Reste de la population canadienne	188	134

MALADIES CARDIOVASCULAIRES

De 2007 à 2010, les membres des Premières Nations vivant hors réserve, les Métis et les Inuits étaient moins susceptibles de déclarer souffrir d'une maladie cardiovasculaire ou d'hypertension artérielle que les non-Autochtones :

Pourcentage de Canadiens qui souffrent d'une maladie cardiovasculaire, 2007-2010		Maladies cardiovasculaires	Hypertension artérielle
	Membres des Premières Nations	11	9
	Métis	10	9
	Inuits	9	7
	Reste de la population canadienne	14	12

DIABÈTE

Le diabète est l'une des maladies chroniques les plus répandues au Canada. Elle entraîne diverses complications (p. ex. amputations, perte de la vision) et elle est liée à d'autres maladies (p. ex. maladies cardiovasculaires, maladies rénales). L'âge, l'obésité et l'inactivité physique sont quelques-uns des nombreux facteurs liés au risque de contracter le diabète de type 2.⁶

De 2008 à 2010, 16 % des membres des Premières Nations vivant dans les réserves ont déclaré avoir reçu un diagnostic de diabète (de type 1, de type 2 ou gestationnel), ce qui équivaut à quatre fois le taux national. Parmi eux, 81 % ont déclaré souffrir de diabète de type 2, 9 %, de diabète de type 1, et 6 %, de diabète gestationnel.⁷

Pourcentage de Canadiens qui souffrent de diabète, 2008-2010		%
	Membres des Premières Nations	6
	Métis	4
	Inuits	2
	Reste de la population canadienne	4

BLESSURES

De 2008 à 2010, près de vingt pour cent (19 %) des membres des Premières Nations vivant dans les réserves âgés de 18 ans ou plus ont déclaré avoir subi une blessure au cours de l'année précédente. En 2012, 20 % des membres des Premières Nations vivant hors réserve, 21 % des Métis et 16 % des Inuits âgés de 19 ans ou plus ont fait savoir qu'ils avaient subi une blessure au cours de l'année précédente.⁸

TUBERCULOSE

En 2014, on trouvait chez les Autochtones 21 % des cas déclarés de tuberculose au Canada. Cela s'est traduit par une proportion de 20 nouveaux cas ou cas de retraitement par tranche de 100 000 Autochtones. Les taux varient d'une population autochtone à l'autre; quoi qu'il en soit, le taux de cas de tuberculose au sein de la population inuite est presque 50 fois plus élevé que le taux global canadien.⁹

Pourcentage de nouveaux cas de tuberculose ou de cas de retraitement de la maladie, 2014		%
	Membres des Premières Nations dans les réserves	20
	Membres des Premières Nations hors réserves	15
	Métis	3
	Inuits	198
Reste de la population canadienne	4	

1 Statistique Canada (2016). Certaines caractéristiques démographiques, socioculturelles, de scolarité et du travail (322), sexe (3) et catégorie de revenu en 2010 (6) pour la population dans les ménages privés du Canada, provinces, régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement, Enquête nationale auprès des ménages 2011, produit numéro 99-014-X201043 au catalogue de Statistique Canada.

2 Organisation mondiale de la Santé. Health Impact Assessment. Sur Internet : <https://www.who.int/hia/evidence/doh/en/> (en anglais seulement)

3 On dit d'un ménage qu'il éprouve des « besoins impérieux en matière de logement » si son habitation n'est pas conforme à au moins une des normes d'acceptabilité (qualité, taille et abordabilité) et si 30 % de son revenu total avant impôt était insuffisant pour payer le loyer médian des logements acceptables situés dans sa localité.

4 Une personne souffre d'insécurité alimentaire lorsqu'elle n'a pas d'accès physique ou économique à une quantité suffisante de nourriture de qualité et nutritive pour satisfaire à ses besoins alimentaires, dans le respect de ses préférences en nourriture, et ainsi mener une vie saine et active.

5 Statistique Canada, Enquête auprès des peuples autochtones, 2012; et Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, 2012.

6 Ibid.

7 Partenariat canadien contre le cancer (2014). Rapport de référence sur la lutte contre le cancer chez les Inuits, Toronto, Partenariat canadien contre le cancer.

8 Agence de la santé publique du Canada (2011). Le diabète au Canada : Perspective de santé publique sur les faits et chiffres.

9 Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations (2012). Enquête régionale sur la santé des Premières Nations (ERS) 2008 à 2010 : Rapport national sur les adultes, les adolescents et les enfants qui vivent dans les communautés des Premières Nations, Ottawa (Ontario), Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations.

10 Statistique Canada (2012). Enquête auprès des peuples autochtones, 2012. Tous les calculs effectués à l'aide de ces microdonnées ont été préparés par l'Agence de la santé publique du Canada, tandis que l'utilisation et l'interprétation de ces données sont uniquement la responsabilité de l'auteur ou des auteurs.

11 Agence de la santé publique du Canada (2016). La tuberculose au Canada 2014 – Prédi diffusion.

Remarques

Au Canada, plus de 60 % des membres des Premières Nations qui vivent dans les réserves souffrent d'un ou de plusieurs problèmes chroniques (63 %), comparativement à 49 % pour l'ensemble de la population. Par rapport au reste de la population canadienne, le nombre de membres des Premières Nations vivant dans les réserves qui souffrent de diabète et d'obésité est beaucoup plus grand, et ils sont aussi beaucoup plus nombreux à faire usage du tabac. De même, le taux de consommation d'alcool est de loin plus élevé parmi la population inuite qu'au sein de la population du pays en général (39 % par rapport à 23 %).

Selon le rapport de l'Agence de la santé publique du Canada intitulé *Le diabète au Canada : Perspective de santé publique sur les faits et chiffres (2011)*, le diabète est une des maladies qui se répand le plus rapidement dans les populations autochtones du pays. Les données de l'enquête nationale la plus récente montrent que les membres des Premières Nations qui vivent dans les réserves (âgés de 18 ans et plus : 15,3 %), suivis par ceux qui vivent hors réserve (âgés de 12 ans et plus : 8,7 %), constituent la plus grande proportion de la population diabétique au Canada. La prévalence du diabète chez les Métis (âgés de 12 ans et plus : 5,8 %) est semblable à celle observée parmi la population non autochtone (personnes âgées de 12 ans et plus : 6 %). La prévalence du diabète dans la population inuite, soit 4,3 % (personnes âgées de 15 ans et plus), demeure inférieure à celle des autres groupes.

La même étude indique que l'augmentation rapide du diabète chez les Premières Nations, les Inuits et les Métis est influencée par divers facteurs de risque, dont des facteurs relatifs à la génétique, à la biologie, à l'environnement et au mode de vie. Les changements socioculturels rapides qui se sont produits au cours du dernier demi-siècle ont eu d'énormes effets sur la santé de ces groupes et ont grandement contribué aux taux élevés de cas de diabète et de complications connexes. Les facteurs liés au mode de vie, comme le régime alimentaire, l'inactivité physique, le surpoids et l'obésité ainsi que le tabagisme, figurent au nombre des plus importants quant au risque de contracter le diabète de type 2 chez les Premières Nations, les Inuits et les Métis, tout comme c'est le cas dans la population en général (Agence de la santé publique du Canada, 2011).

Selon un rapport de Statistique Canada de 2006-2007, les femmes des Premières Nations, inuites et métisses affichent des taux plus élevés d'hypertension, de cancer et de maladie du cœur que la population en général (Statistique Canada, 2006-2007)

Répertoire des
services aux
Autochtones de la
région de
Champlain



Service de santé et services sociaux et communautaires d'Akwesasne

ADRESSE

Centre de santé
Kanonhkwa't'sheri:io Administration
31, promenade Hilltop
Saint-Régis (Québec)
H0M 1A0

TÉLÉPHONE

613 575-2341

TÉLÉCOPIEUR

613 575-1311

SITE WEB

www.akwesasne.ca/health

COORDONNÉES DES PROGRAMMES

www.akwesasne.ca/departments

COURRIEL

info@akwesasne.ca

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h



PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Services à l'enfance et à la famille d'Akwesasne – Protection des enfants

Unité d'ambulance (tous les jours, 24 heures sur 24) – Soins médicaux d'urgence et service de transport en tout temps (transport en ambulance de personnes handicapées, si le tout est prévu d'avance). Des démarches sont en cours pour obtenir l'agrément en tant que service ambulancier en Ontario ainsi que de service de soins préhospitaliers avancés (agrément des États-Unis).

Services de santé communautaire – Prévention des maladies chroniques (diabète), prévention des blessures, ergothérapie et physiothérapie, santé maternelle et infantile, et petite enfance.

Soins et soutien à domicile – Comprennent du personnel infirmier, des préposés aux services de soutien à la personne, du personnel d'entretien, des travailleurs sociaux et des médecins. Les services comprennent le transport pour les rendez-vous, l'aide diététique, les soins des pieds, la couverture du matériel et les services d'alerte médicale.

Iakhihsohtha Home for the Elderly – Soins en établissement, services de séjour de courte durée et services d'intervention de jour.

Programme de bien-être familial Iethinisten:ha – Hébergement d'urgence et de longue durée pour les victimes de violence conjugale ou de mauvais traitements, ou pour les cas de sévices auto infligés (drogue, alcool, automutilation et comportements très risqués).

Centre de traitement pour adolescents Ionkwanonhsasetsi – Centre non résidentiel d'aide et de services pour les jeunes ayant des problèmes de toxicomanie.

Clinique médicale – Soins de santé primaires dispensés à deux endroits; inclut des médecins et du personnel infirmier; avec ou sans rendez-vous.

Services de santé non assurés – Services administrés qui sont offerts à tous les membres inscrits de la communauté des Mohawks d'Akwesasne. Questions sur les services couverts, demandes de prédétermination et approbations.

- Pharmacie
- Services d'optométrie
- Clinique dentaire
- Programme de conditionnement physique

Médecine traditionnelle – Évaluation et orientations vers la médecine occidentale et traditionnelle, enseignements culturels, ateliers de guérison, séminaires, cueillette d'herbes médicinales, cours sur les herbes médicinales, cérémonies traditionnelles pour les particuliers et la communauté, cérémonies de purification, guérisseurs et voyants, services de traduction et autres services de soutien traditionnels et culturels.

Tsiionkwanonhso:te Adult Care – Foyer pour personnes âgées, agréé par la Province de l'Ontario pour les personnes qui ont besoin de soins de santé supervisés et qui ne peuvent plus vivre seules.

Santé et bien-être holistiques – Programme qui aide les particuliers, les familles et les groupes de la communauté à avoir la meilleure santé générale possible. Aide et évaluation fournies, au moyen d'une approche adaptée à la culture, pour des problèmes médicaux, physiques, de santé mentale et de toxicomanie.

Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn

ADRESSE

Services de santé
1643, rue Mishomis Inamo
Case postale 86
Golden Lake (Ontario)

TÉLÉPHONE

613 625-2259

TÉLÉCOPIEUR

613 625-2207

TÉLÉCOPIEUR SÉCURISÉ

613 625-1124

SITE WEB

<http://www.algonquinsopikwakanagan.com/health.php>

COURRIEL

Client.intake@Pikwakanagan.ca

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones
- Vieillir chez soi – Maintien à domicile, programme de coordination et programme social et de loisir pour les clients et les personnes âgées recevant des soins complexes
- Grandir ensemble/Pour des communautés en bonne santé
- Projet pour la santé mentale des enfants et des jeunes
- Santé buccale des enfants
- Entraîneur communautaire pour le conditionnement physique – Santé du cœur, activités sociales et de loisir pour les aînés, sports et réadaptation individuelle, cours de conditionnement physique, gestion du poids et nutrition
- Personnel infirmier en santé communautaire
- Représentant en santé communautaire – Pour les services de santé non assurés; stratégies de promotion de la santé et de prévention, planification de mesures d'urgence
- Soins pour le diabète et information sur le sujet
- Équipe de santé familiale (soins primaires)
- Personnes âgées à risque élevé – Soutien pratique pour les personnes âgées à risque afin qu'elles puissent demeurer chez elles
- Soins à domicile et en milieu communautaire
- Soins à domicile – Travaux ménagers légers et aide aux clients chez eux
- Transport médical
- Programme de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie pour les Autochtones
- Autres services – Soins des pieds, chiropratique, massothérapie, cérémonies culturelles et pratiques traditionnelles, programmes de conditionnement physique
- Intervention en santé mentale
- Logement avec services de soutien – Aide à la vie autonom.

POPULATION SERVIE

Membres de la Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn.



Programme régional de cancérologie de Champlain

ADRESSE

Programme de cancérologie de
L'Hôpital d'Ottawa
Campus Général
501, chemin Smyth
Salle C1105
Ottawa (Ontario)
K1H 8L6

TÉLÉPHONE

Cellulaire : 613-447-6790

TÉLÉCOPIEUR

613 737-8617

SITE WEB

[https://www.ottawahospital.on.ca/
cancerologie](https://www.ottawahospital.on.ca/cancerologie)

COURRIEL

aboriginalcancerprog@toh.on.ca

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi,
de 8 h à 16 h

APERÇU DE L'ORGANISME

Le Programme régional de cancérologie de Champlain est un programme complet dans le cadre duquel on offre des services à la population de la région de Champlain et fournit du soutien et des traitements aux patients du Nunavut dans le Grand Nord canadien. En partenariat avec Action Cancer Ontario (ACO) et conformément aux priorités énoncées dans la Stratégie pour la lutte contre le cancer chez les peuples autochtones III d'ACO, le Programme de cancérologie vise à faciliter l'accès à des soins de qualité dispensés en temps opportun pour les Premières Nations, les Inuits et les Métis, le tout par l'intermédiaire du programme de cancérologie pour les Autochtones qui s'y rattache.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Le Programme régional de cancérologie de Champlain apporte du soutien aux patients et aux familles des Premières Nations, inuits et métis tout au long du continuum des soins de cancérologie, depuis la prévention et le dépistage jusqu'à la fin de la vie, en passant par le traitement et l'aide aux survivants. Plus particulièrement, voici certains des services offerts par le personnel du Programme :

- Accompagnement des patients aux rendez-vous, au besoin
- Organisation de l'hébergement ou du transport
- Organisation des services de traduction
- Aide aux patients pour obtenir la couverture des traitements de cancérologie et des coûts connexes
- Aide tout au long du parcours dans les services de cancérologie (depuis le diagnostic jusqu'aux soins de soutien et de fin de vie)
- Coordination de l'accès à un aîné ou à un guérisseur traditionnel
- Sensibilisation aux services de cancérologie et à l'aide connexe pour les Premières Nations, les Inuits et les Métis
- Renseignements sur les services de dépistage et coordination de l'accès à ces services
- Aide et défense des intérêts dans un environnement respectueux de la culture
- Soutien aux patients et aux familles;

Programme régional de cancérologie de Champlain

ADRESSE

Programme de cancérologie de
L'Hôpital d'Ottawa
Campus Général
501, chemin Smyth
Salle C1105
Ottawa (Ontario)
K1H 8L6

TÉLÉPHONE

Cellulaire : 613-447-6790

TÉLÉCOPIEUR

613 737-8617

SITE WEB

[https://www.ottawahospital.on.ca/
cancerologie](https://www.ottawahospital.on.ca/cancerologie)

COURRIEL

aboriginalcancerprog@toh.on.ca

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi,
de 8 h à 16 h

AMÉLIORATION DES SERVICES DE CANCÉROLOGIE POUR LES PREMIÈRES NATIONS, LES INUITS ET LES MÉTIS

Éducation des fournisseurs et des partenaires communautaires concernant les obstacles au dépistage du cancer chez les Premières Nations, les Inuits et les Métis dans le but d'améliorer les taux de dépistage.

Amélioration de la capacité communautaire et coordination des activités en matière de prévention du cancer (accent sur la cessation du tabagisme).

Sensibilisation accrue aux faibles taux de dépistage du cancer chez les Autochtones et surveillance à cet égard.

Réseautage et renforcement des relations avec des fournisseurs de soins qui s'occupent des Premières Nations, des Inuits et des Métis afin qu'ils comprennent les questions liées au cancer et les priorités à cet égard, en accordant une attention particulière aux besoins en matière de soins palliatifs et de soutien.

Promotion d'une approche axée sur la personne et culturellement appropriée en ce qui a trait aux services de cancérologie.

Renforcement des relations avec la communauté autochtone afin que la voix des Premières Nations, des Inuits et des Métis soit prise en compte dans la prestation des soins de cancérologie.

POPULATION SERVIE

Membres des Premières Nations, Inuits et Métis à risque de contracter un cancer ou qui souffrent d'un cancer.

Gignul Non-Profit Housing Corporation

ADRESSE

396, rue MacLaren
Ottawa (Ontario)
K2P 0M8

TÉLÉPHONE

613 232-0016

TÉLÉCOPIEUR

613 232-1977

SITE WEB

www.gignulhousing.org

COURRIEL

e.louttit@bellnet.ca

APERÇU DE L'ORGANISME

La Gignul Non-Profit Housing Corporation travaille en partenariat avec d'autres organismes autochtones pour trouver des solutions d'hébergement à court et à long terme, y compris des logements avec services de soutien et des logements abordables où on peut vivre de manière autonome.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

- Possède et exploite dans toute la ville d'Ottawa 162 unités dont le loyer repose sur le revenu.
- Possède et exploite un immeuble d'habitation de 28 unités géré par Madawin Management and Development Inc.
- Possède et exploite un immeuble d'habitation de 11 unités dont le loyer repose sur le revenu pour personnes âgées autonomes.

POPULATION SERVIE

Autochtones résidant à Ottawa.



Inuit Non-Profit Housing Corporation

ADRESSE

311, avenue McArthur
Bureau 201
Ottawa (Ontario)
K1L 8M3

TÉLÉPHONE

613 741-1449
Sans frais :
1 877 741-1449

TÉLÉCOPIEUR

613 741-6195

SITE WEB COURRIEL

mcox@inphc.ca

HEURES D'OUVERTURE

De 8 h 30 à 16 h

APERÇU DE L'ORGANISME

L'Inuit Non-Profit Housing Corporation possède et exploite à Ottawa et dans le Nord 79 unités de logement dont le loyer repose sur le revenu; les unités comptent d'une à trois chambres à coucher.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Logement à loyer fondé sur le revenu pour les familles et les célibataires inuits vivant dans la région d'Ottawa. Les Inuits ont la priorité sur la liste d'attente établie pour occuper 63 unités; ensuite, on prend en compte les demandes des Métis et des Indiens inscrits.

POPULATION SERVIE

Inuits résidant à Ottawa.



Inuuqatigiit Centre for Inuit Children, Youth and Families

ADRESSE

224 et 230, avenue McArthur
Ottawa (Ontario)
K1L 6P5

TÉLÉPHONE

613 744-3133, poste 232

TÉLÉCOPIEUR

613 744-7629

SITE WEB

<http://inuuqatigiit.ca/>

COURRIEL

info@inuuqatigiit.ca

HEURES D'OUVERTURE

De 8 h à 17 h

APERÇU DE L'ORGANISME

L'Inuuqatigiit Centre for Inuit Children, Youth and Families a été établi en août 2005 par les parents d'enfants inscrits au Programme d'aide préscolaire aux enfants de Tungasuvvingat Inuit. Aujourd'hui, c'est un organisme inuit multiservices qui offre des services culturels, éducatifs, récréatifs et de soutien social aux enfants, aux jeunes et aux familles de la communauté inuite croissante d'Ottawa. Il s'agit d'un centre de grande importance pour les familles inuites d'Ottawa quant aux services à la petite enfance et aux jeunes.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS**PROGRAMME POUR LA PETITE ENFANCE**

- Early Years Parent Council
- Sivummut Head Start
- Tumiralaat Child Care Centre
- Kindergarten Program
- School's Cool

JEUNES

- Bridging the Gap Program
- Tukimut Afterschool Program
- Systems Navigation Program
- Akwe: Go Program
- Wasa-nabin Urban Aboriginal Program
- We Belong Program
- Programmes Right to Play
- Youth Life Promotion
- Silatunig – Youth Engagement
- Makkuktukuvik Art Studio



Inuuqatigiit Centre for Inuit Children, Youth and Families

ADRESSE

224 et 230, avenue McArthur
Ottawa (Ontario)
K1L 6P5

TÉLÉPHONE

613 744-3133, poste 232

TÉLÉCOPIEUR

613 744-7629

SITE WEB

<http://inuuqatigiit.ca/>

COURRIEL

info@inuuqatigiit.ca

HEURES D'OUVERTURE

De 8 h à 17 h

PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES

- Seeing the Light Conference
- Uqausivut Culture and Language Program
- Family Well-Being Program
- Tasiuqatigiit Program
- Sannginivut Strong Voices for Stronger Communities
- Sivulivut Nukiqautivut Elders & Youth
- Indigenous Centre of Excellence – Inuit Liaison

POPULATION SERVIE

Enfants, jeunes et familles inuits.



Kagita Mikam Aboriginal Employment & Training Inc

ADRESSE

456, avenue McArthur
Case postale 5
Ottawa (Ontario)
K1K 4B5

TÉLÉPHONE

613 565-8333

TÉLÉCOPIEUR

613 565-9997

SITE WEB

www.kagitamikam.org

COURRIEL

carolyn@kagitamikam.org Lydia@
kagitamikam.org

HEURES D'OUVERTURE

De 8 h 30 à 16 h 30

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Kagita Mikam offre des services de formation, d'emploi et de soutien à l'entrepreneuriat à ses clients admissibles, y compris la rédaction de curriculum vitæ, la consultation en matière d'emploi, l'information sur le marché du travail de même que l'orientation vers des possibilités d'emploi et de formation.

POPULATION SERVIE

Indiens inscrits et non inscrits (descendants directs de parents inscrits), dont ceux qui habitent à l'extérieur de la province (s'ils ne sont pas affiliés à un organisme des Premières Nations ou des Métis en Ontario).

Parcours vers l'emploi pour les jeunes : programme d'intégration à l'emploi rémunéré de 18 semaines pour les jeunes âgés de 16 à 30 ans qui ne sont pas aux études et qui sont au chômage. On recrute des participants deux fois par année.



Makonsag Aboriginal Head Start Inc.

ADRESSE

557, rue Queen Mary
Ottawa (Ontario)
K1K 1V9

TÉLÉPHONE

613 724-5844

TÉLÉCOPIEUR

613 724-7944

SITE WEB

www.makonsag.ca

COURRIEL

info@makonsag.ca

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Makonsag Aboriginal Head Start Inc. offre un programme préscolaire agréé qui intègre l'éducation de la petite enfance à la culture et aux pratiques autochtones traditionnelles.

Admissibilité : enfants âgés de 2 ans et demi à 6 ans

Les enfants qui ont des besoins particuliers sont les bienvenus; le personnel du programme fera tout ce qu'il peut pour répondre à leurs besoins.

POPULATION SERVIE

Enfants autochtones résidant à Ottawa.



Métis Nation of Ontario

ADRESSE

Siège social de la MNO
66, rue Slater
Bureau 1100
Ottawa (Ontario)
K1P 5H1

Bureau de Renfrew
236, rue Stewart
Bureau 102
Renfrew (Ontario)
K7V 1X7

TÉLÉPHONE

613 798-1488
Sans frais : 1 800 263-4889
Renfrew : 613 432-6499

TÉLÉCOPIEUR

613 722-4225
Renfrew : 613 432-8009

SITE WEB

www.metisnation.org

HEURES D'OUVERTURE

De 8 h 30 à 16 h 30 (l'horaire varie selon les programmes)



APERÇU DE L'ORGANISME

La Métis Nation of Ontario (MNO) administre une infrastructure répartie dans la province pour offrir aux Métis des programmes et des services dans divers domaines, notamment la guérison et le bien-être, l'éducation, le développement du marché du travail, le logement, le savoir traditionnel et le développement économique.

La direction chargée de la guérison et du bien-être de la MNO fournit des services aux personnes résidant dans la région de Champlain à partir de deux bureaux communautaires situés à Ottawa et à Renfrew.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS À OTTAWA :

Programme des services de soutien communautaire – Les services de soutien aident les gens à continuer à vivre pleinement et indépendamment dans leur communauté d'origine. Les services comprennent le transport médical, les visites amicales, le soutien aux soignants et le soutien communautaire.

Programme des travailleurs en bien-être communautaire – Ce programme appuie l'adoption d'approches holistiques en ce qui concerne la promotion de la vie saine et la prévention de la violence familiale.

À RENFREW :

Programme des travailleurs en bien-être communautaire.

Programme Bébés en santé, enfants en santé à l'intention des Métis – Stratégie de prévention et d'intervention précoce au moyen de services pour les familles ayant des enfants; le programme s'applique, plus précisément, de la période précédant la naissance jusqu'à ce que les enfants aient 6 ans. Les volets centraux de ce programme sont la préparation au rôle de parent (avant la conception), la préparation à la naissance (soins prénataux) et les soins du bébé (soins postnataux).

Les services axés sur le client sont fournis à une personne ou en son nom et comportent beaucoup de communication et d'aide ciblée.

PROGRAMMES PROVINCIAUX ET SERVICES DE SOUTIEN OFFERTS DANS TOUS LES SECTEURS VISÉS PAR LA MNO :

- Éducation sur le diabète et aide pour accéder aux soins des pieds
- Emploi et formation
- Programme de logement
- Programme Partenaires pour le jeu responsable
- **Services de télésanté mentale** – Consultations psychiatriques hebdomadaires sur le Réseau Télémédecine Ontario (par vidéoconférence) menées par l'entremise de Providence Care – Aging, Mental Health and Rehabilitative Care, à Kingston (Ontario)
- Programme de services aux victimes.

POPULATION SERVIE

Personnes qui déclarent être des Métis, des Autochtones ou des non Autochtones. Des approches conçues spécialement pour les Métis sont utilisées dans le cadre de tous les programmes.

Minwaashin Lodge – Indigenous Women’s Support Centre

ADRESSE

1155, rue Lola Bureau 100
Ottawa (Ontario)
K1K 4C1

TÉLÉPHONE

613 741-5590

TÉLÉCOPIEUR

613 748-8311

SITE WEB

www.minlodge.com

COURRIEL

info@minlodge.com

HEURES D’OUVERTURE

L’horaire varie selon les programmes et les services.



APERÇU DE L’ORGANISME

Le Minwaashin Lodge – Indigenous Women’s Support Centre fournit des services de prévention de la violence et d’intervention auprès des femmes, des enfants, des adolescents et des aînés autochtones, notamment en ce qui concerne la guérison traditionnelle, l’emploi, le counseling, l’hébergement en centre d’accueil et le soutien social, en plus d’offrir des programmes culturels et des programmes pour les jeunes, et de mener des initiatives de développement communautaire.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Programme culturel – Donne aux femmes de tous les âges l’occasion d’apprendre à mieux connaître leur culture et leur identité.

Logement d’abord – Les gestionnaires de cas, dont ceux chargés des jeunes, de l’initiative Logement d’abord fournissent du soutien aux femmes et aux jeunes sans-abri qui ont fréquemment recours au réseau de refuges.

Oshki Kizis – Centre d’accueil de 21 lits pour les femmes et les enfants des Premières Nations, inuits et métis qui fuient une situation de mauvais traitements. On y aide les femmes sur le chemin de la guérison en leur donnant les moyens de trouver un lieu sûr et sain. On offre un soutien holistique aux familles en tenant compte des convictions individuelles et culturelles, de même que des facteurs liés à la spiritualité et à la diversité, et en faisant preuve de respect à ces égards.

Counseling de courte durée – Counseling individuel pendant un maximum de trois mois pour aider les clients du Minwaashin Lodge et de l’Oshki Kizis Lodge, le tout au moyen de pratiques modernes et traditionnelles de guérison.

Counseling pour les enfants et adolescents (âgés de 5 à 15 ans).

Programme Spirit Movers and Firekeepers – Sensibilise les jeunes à la culture autochtone, les renseigne et les instruit sur celle-ci, et encourage l’établissement d’amitiés et de relations saines entre les jeunes. Au moyen du programme, on aide les jeunes autochtones à risque à nouer des liens avec leur culture en leur apportant des enseignements sacrés et en favorisant la guérison holistique. En outre, on facilite l’établissement de liens entre des organismes et services autochtones et non autochtones dans le contexte d’un cadre communautaire de guérison.

STORM – L’équipe de STORM peut aider les femmes qui sont engagées dans le commerce du sexe et qui ont des besoins immédiats en ce qui a trait aux soins médicaux, à la sécurité et au logement.

Le programme « **The Courage to Soar** » s’adresse aux femmes autochtones qui ont survécu à une situation de violence conjugale ou qui sont à risque de vivre une telle situation et qui ont besoin d’aide pour déterminer les étapes holistiques pratiques à suivre en vue de saisir des possibilités d’éducation et de formation et de choisir parmi des options de carrière. Ce programme aide les femmes qui veulent prendre leur situation économique en main.

Le programme Sacred Child est fondé sur la culture et axé sur les besoins holistiques des enfants de 0 à 6 ans. L’objet du programme est de reconnaître et de célébrer la valeur et l’importance de la famille et les rôles des enfants, et de voir à ce que le tout soit dûment pris en compte.

Minwaashin Lodge – Indigenous Women’s Support Centre

ADRESSE

1155, rue Lola Bureau 100
Ottawa (Ontario)
K1K 4C1

TÉLÉPHONE

613 741-5590

TÉLÉCOPIEUR

613 748-8311

SITE WEB

www.minlodge.com

COURRIEL

info@minlodge.com

HEURES D’OUVERTURE

L’horaire varie selon les programmes
et les services.

Formation et emploi – Soutien fourni sous la forme d’ateliers, de formation en informatique, d’aide financière, de services de placement en emploi et des services d’attestation des études collégiales afin d’aider les femmes à devenir indépendantes sur le plan financier.

Transition et logement – Soutien lié aux aptitudes à la vie quotidienne et à la défense des droits afin de répondre aux exigences en matière de logement, d’aide juridique et d’accompagnement au tribunal.

POPULATION SERVIE

Femmes, jeunes et aînées, de la région d’Ottawa.



Centre d'amitié autochtone d'Odawa

ADRESSE

815, boulevard St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1K 3A7
(anciennement l'école secondaire
Rideau)

TÉLÉPHONE

613 722-3811

TÉLÉCOPIEUR

613 722-4667

SITE WEB

www.odawa.on.ca

COURRIEL

info@odawa.on.ca

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h

Pour connaître l'horaire en soirée et la fin de semaine, communiquez avec le personnel du programme visé



APERÇU DE L'ORGANISME

La mission du Centre d'amitié autochtone d'Odawa est d'améliorer la vie des Autochtones qui vivent dans la ville. Le centre prône des valeurs importantes comme le maintien d'une tradition de communauté, l'éthique de l'effort autonome et du développement de soi, de même que l'acquisition des enseignements traditionnels des aînés. Les programmes couvrent tous les stades de la vie, depuis l'enfance jusqu'à un âge très avancé.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Justice autochtone – Soutien à la communauté autochtone concernant les questions relatives à la justice et aux tribunaux.

Akwe:Go (enfants de 7 à 12 ans) – Fournit aux enfants autochtones vivant en milieu urbain de l'aide, des outils et des activités saines qui renforcent leur capacité inhérente de faire des choix sains.

Programme de supervision des libérations sous caution – Le programme permet d'accélérer le processus de libération sous caution et les actions en justice, de réduire les probabilités de défaut de comparaitre au moyen de la supervision des clients et d'aider ceux-ci à entamer un processus visant à régler les problèmes susceptibles d'avoir contribué à l'inconduite présumée.

Centre 510 – Centre de jour financé par des fonds privés où l'on offre des déjeuners continentaux et le repas du midi cinq jours par semaine.

Aide judiciaire – Aide les Autochtones à mieux comprendre leurs droits, leurs options et leurs responsabilités en ce qui a trait aux comparutions devant les tribunaux judiciaires.

Programme de ressources culturelles – Facilite l'accès à des programmes et à des services fondés sur la culture pour les enfants, les jeunes et les familles autochtones vivant en milieu urbain afin de générer un fort sentiment de bien-être et une perspective favorable quant à l'identité autochtone.

Événements – Pow wow, festivals culturels, rencontres sociales, ventes d'œuvres d'art aux enchères et activités de collecte de fonds.

Soutien familial – Offre un soutien aux enfants âgés de 0 à 6 ans et à leurs familles dans le cadre de programmes, de services et d'événements holistiques et respectueux de la culture.

Guérison et bien-être – Encourage l'adoption de modes de vie sains et s'emploie à réduire la violence familiale au moyen de programmes fondés sur la culture et d'initiatives d'intervention et de guérison.

Vie saine – Encourage l'adoption de modes de vie sains chez les Autochtones. Les services incluent de l'aide et des encouragements pour se nourrir sainement, se tenir en forme (cours), perdre du poids et cesser de fumer.

Bébés en santé, enfants en santé – Conçu pour voir à ce que toutes les familles autochtones et leurs enfants âgés de 0 à 6 ans à risque d'avoir des problèmes physiques, affectifs, mentaux et sociaux aient accès à des services efficaces et cohérents d'intervention précoce.

Centre d'amitié autochtone d'Odawa

ADRESSE

815, boulevard St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1K 3A7
(anciennement l'école secondaire
Rideau)

TÉLÉPHONE

613 722-3811

TÉLÉCOPIEUR

613 722-4667

SITE WEB

www.odawa.on.ca

COURRIEL

info@odawa.on.ca

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h

Pour connaître l'horaire en soirée
et la fin de semaine, communiquez
avec le personnel du programme visé

Initiative de lutte contre le sans abris – Aide les clients sans-abri ou à risque de le devenir; fournit des vêtements et des produits d'hygiène, en plus d'orienter les clients vers une vaste gamme de services utiles offerts dans la ville, y compris en ce qui concerne le logement et la culture traditionnelle.

Soins tout au long de la vie – Apporte les soins nécessaires aux Autochtones qui ont des maladies chroniques, une mobilité limitée liée à un trouble médical persistant ou une invalidité physique. Les services incluent le transport médical et des repas-rencontres, entre autres choses.

Sweetgrass Home Childcare – Coordonne la garde à domicile des enfants; conçu spécialement pour répondre aux besoins de la communauté autochtone de la région.

École secondaire alternative pour les Autochtones des milieux urbains – Pour les jeunes Autochtones qui éprouvent de la difficulté dans le système d'éducation actuel, qui ont abandonné leurs études depuis quelque temps ou qui ont besoin d'aide pour revenir dans le système scolaire général.

Wasa-Nabin (jeunes de 13 à 18 ans) – Fournit de l'aide et des outils dans un cadre culturel pour aider les jeunes à renforcer leur capacité de faire des choix sains, et offre des activités saines aux clients et aux participants.

POPULATION SERVIE

Autochtones et non-Autochtones qui vivent ou qui sont en visite dans la région de la capitale nationale.



Centre d'amitié autochtone du comté de Renfrew et environs

ADRESSE

3477-E, boulevard Petawawa
Petawawa (Ontario) K8H 1X2

TÉLÉPHONE

613 687-4141

TÉLÉCOPIEUR

613 687-1515

SITE WEB

www.rcadafc.com

COURRIEL

bac@bellnet.ca

HEURES D'OUVERTURE

De 9 h à 16 h

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Le Centre d'amitié autochtone du comté de Renfrew et environs offre du soutien et un service d'orientation aux Autochtones du comté de Renfrew.

- Programme de sensibilisation à la culture autochtone
- Cercles culturels anishaanabes

POPULATION SERVIE

Autochtones vivant dans le comté de Renfrew.



Tewegan Housing for Aboriginal Youth

ADRESSE

65, rue Harvey
Ottawa (Ontario)
K1S 0A8

TÉLÉPHONE

613 233-0672

TÉLÉCOPIEUR

613 233-2554

SITE WEB

www.teweganhousing.ca

COURRIEL

abyh@bellnet.ca

HEURES D'OUVERTURE**APERÇU DE L'ORGANISME**

Tewegan Housing for Aboriginal Youth exploite un centre de transition (un an) ancré dans la culture de 12 lits pour les jeunes femmes autochtones âgées de 16 à 29 ans qui sont sans-abri ou qui risquent de le devenir. Les services offerts comprennent l'engagement culturel au moyen d'ateliers et d'un soutien individuel, ainsi que l'engagement à la vie en communauté combiné avec un soutien pratique.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

- Soutien tous les jours, 24 heures sur 24
- Aide pour trouver un logement permanent
- Programmes culturels offerts toutes les deux semaines
- Aide à la gestion financière
- Établissement d'objectifs et d'un plan d'action
- Service d'intervention et d'orientation après le départ
- Matériel de loisir
- Logement sécuritaire pendant un maximum d'un an
- Counseling individuel d'urgence
- Tutorat et aide à l'emploi.

POPULATION SERVIE

Femmes des Premières Nations, inuites et métisses âgées de 16 à 29 ans qui vivent dans la région d'Ottawa.



Tungasuvvingat Inuit

ADRESSE

BUREAU ADMINISTRATIF
PRINCIPAL
1071, chemin Richmond
Ottawa (Ontario)
K2B 6R2

LOGEMENT ET BIEN-ÊTRE FAMILIAL

297, avenue Savard
Ottawa (Ontario) K1L 7S1

JUSTICE ET LUTTE CONTRE LA TRAITE DE PERSONNES

604, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1R 6L1

TÉLÉPHONE

613 565-5885

TÉLÉCOPIEUR

613 563-4136

SITE WEB

<http://tungasuvvingatinuit.ca>

COURRIEL

info@tungasuvvingatinuit.ca

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h
Ouvert certaines soirées et fins de
semaine (selon ce qui est annoncé)



APERÇU DE L'ORGANISME

Tungasuvvingat Inuit (TI) a pour mission de donner aux Inuits de tout le Canada le moyen de prendre en main et d'améliorer leur vie. Depuis 1987, TI mène ses activités à Ottawa en tant que centre communautaire de counseling et de ressources qui fournit des services culturels, sociaux et de counseling aux Inuits de l'ensemble du pays. TI offre un environnement de soutien dans lequel on essaie de reproduire l'esprit communautaire et l'environnement culturel des terres d'origine des Inuits.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

TI est un organisme de service unique spécialisé dans le travail auprès des Inuits qui sert la population urbaine, collabore avec ses partenaires du Nord et fournit à diverses entités (p. ex. refuges, tribunaux, hôpitaux, écoles) :

- Des renseignements sur la culture et les valeurs inuites
- des renseignements sur les programmes particuliers pour les Inuits
- des explications sur les droits des Inuits dans la ville.

TI FOURNIT DES SERVICES DIRECTS À SES CLIENTS, NOTAMMENT :

- des services de deuxième stade de soutien au logement
- des services de lutte contre la traite de personnes et d'aide pour sortir du commerce du sexe
- des services communautaires de soutien
- des services culturels
- des services d'emploi et d'apprentissage
- des services à la famille
- des services généraux de soutien au logement
- des services de promotion de la santé
- des services juridiques, y compris des services de justice réparatrice et des services liés à l'arrêt Gladue
- des services prénataux et postnataux
- des services de traitement des traumatismes et des dépendances
- des services à la jeunesse;

POPULATION SERVIE

Tous les Inuits, en particulier ceux des régions d'Ottawa et de Toronto.

Centre de santé autochtone Wabano

ADRESSE

299, chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1L 6B8

TÉLÉPHONE

613 748-0657

TÉLÉCOPIEUR

613748-1195

SITE WEB

www.wabano.com

COURRIEL

info@wabano.com

HEURES D'OUVERTURE

De 9 h à 17 h 30

L'horaire de certains programmes comprend des soirées et des fins de semaine

APERÇU DE L'ORGANISME

Le Centre de santé autochtone Wabano fournit un ensemble de programmes et de services comprenant des soins traditionnels de guérison et des soins primaires, des programmes culturels, des services de promotion de la santé, des initiatives de développement communautaire et des services de soutien social, le tout destiné aux membres des Premières Nations, aux Inuits et aux Métis. Le Centre représente un service vital, soit une porte vers la santé et une solution urbaine pour les membres des Premières Nations, les Inuits et les Métis qui vivent dans la région d'Ottawa.

PROGRAMMES ET SERVICES FOURNIS

Le Centre Wabano offre des services dans quatre domaines clés : clinique médicale; services sociaux et culturels; santé mentale et soutien en matière de logement; leadership communautaire.

La clinique médicale offre des soins primaires en santé maternelle et du nouveau-né, de même que pour les maladies chroniques et la santé des femmes. Le Centre Wabano offre aussi une clinique sans rendez-vous, des services de chiropratique, de santé pulmonaire et pédiatriques ainsi que des services complets d'éducation et de gestion concernant le diabète.

Services sociaux et culturels – Programmes pour les jeunes, aide aux personnes âgées, cuisines communautaires, enseignements traditionnels.

SANTÉ MENTALE ET SOUTIEN EN MATIÈRE DE LOGEMENT

Services de counseling aux adultes :

- Counseling et aide en matière de toxicomanie
- Gestion de la douleur
- Counseling d'urgence/sans rendez-vous
- Thérapie individuelle, de groupe, en famille et de couple
- Thérapie par l'art
- Guérison traditionnelle.

Services de counseling aux enfants et aux adolescents :

- Thérapie pour les enfants, les jeunes et les familles
- Créations artistiques
- Service de gestion de crises et d'intervention
- Cercles de discussion et de guérison.

Services de gestion des cas :

- Services de défense des intérêts des clients
- Intervention en matière de santé mentale
- Orientation dans le système.



Centre de santé autochtone Wabano

ADRESSE

299, chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1L 6B8

TÉLÉPHONE

613 748-0657

TÉLÉCOPIEUR

613748-1195

SITE WEB

www.wabano.com

COURRIEL

info@wabano.com

HEURES D'OUVERTURE

De 9 h à 17 h 30

L'horaire de certains programmes comprend des soirées et des fins de semaine

Initiative Logement d'abord :

- Aide les clients qui risquent de devenir sans-abri ou le sont déjà
- Offre des avenues productives pour maintenir un mode de vie sain
- Offre des services de défense des droits pour les personnes qui tentent de conserver un logement
- Aide les personnes à acquérir les compétences nécessaires pour conserver un logement
- Offre de l'aide pour trouver un logement approprié;

Programmes :

- Liaison avec les écoles autochtones
- Programmes parascolaires
- Programmes culturels
- Programme d'éducation sur le diabète
- Programme de prévention de l'abus de drogues
- Programmes d'éducation
- Programme FASD « Awashishak »
- Programmes de conditionnement physique et d'exercice
- Programme de promotion de la santé
- Programme d'éducation sur le VIH/sida
- Soutien à domicile pour les personnes âgées
- Programme sur l'art d'être parent
- Programmes prénataux et postnataux
- Programme pour les personnes âgées
- Programme de cessation du tabagisme
- Programme de déjudiciarisation pour les jeunes
- Programme pour les jeunes « Wasa-Nabin »
- Programme de réintégration sociale des jeunes;



Centre de santé autochtone Wabano

ADRESSE

299, chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1L 6B8

TÉLÉPHONE

613 748-0657

TÉLÉCOPIEUR

613748-1195

SITE WEB

www.wabano.com

COURRIEL

info@wabano.com

HEURES D'OUVERTURE

De 9 h à 17 h 30

L'horaire de certains programmes
comprend des soirées et des fins de
semaine

Leadership communautaire :

- **Culture:** – Le Centre Wabano travaille avec des éducateurs, des professionnels de la santé et d'autres chefs de file pour les aider à mieux comprendre les valeurs et traditions autochtones, notamment au moyen :
 - d'événements culturels
 - d'une formation sur la sensibilisation culturelle
 - de présentations dans des écoles
 - de symposiums.
- **Lieu de rassemblement culturel** – Expose la beauté des Premières Nations du Canada et offre une expérience culturelle unique aux membres de la communauté locale ainsi qu'aux visiteurs de passage dans la capitale nationale.
- **Partenariats** – Le Centre Wabano est un partenaire clé au sein du vaste réseau des services de santé et sociaux, d'engagement et de soutien des jeunes ainsi que de santé mentale, et il travaille avec d'autres partenaires de la région d'Ottawa; ensemble, ces partenaires se penchent sur les nombreux défis complexes auxquels font face les Autochtones.

